



(地域活性化インバウンドビジネス)

日本を含めた世界に「もっと親切」な観光地へ

**取組内容**  
Activities

①ふらっと来たくなる街へ

素晴らしい内牧の魅力を伝え、阿蘇に来た人、来ようと思っている人たちがふらっと訪れ気軽に楽しみ、そしてまたふらっと来たくなる街へ。

②障壁のない親切な街へ

「言語の壁」「見えない、分からない不安の壁」「伝えていない・伝わらない壁」を解消し、障壁のない flat (フラット) な街へ

③回遊し、楽しんでお気に入りの場所を。

ふらっと訪れて、いろんな場所を回遊し、お気に入りの場所を見つけてのんびりする猫のように、訪れた人々が気ままに過ごせる街へ。

## STEP 式の 取組 Step



TOKYO 2020  
CANDIDATE CITY



STEP  
1

2014～

STEP  
2

2016～

STEP  
3

2018～

future

2020～

ふらっと内牧の取組はステップ式に段階を追って行っていきます。  
STEP1 では、言語の壁や、伝わらない不便を解消し、  
今ある魅力を「分かりやすく伝える」ことから始めていきます。  
現地での表記や案内、どんなお店か、どんなサービスを受けられるのか、  
そして店内での、「わからないからやめておこう」の機会損失の  
解消も行なっていきます。

その後、STEP2、STEP3 では WiFi 環境などを整え  
よりタイムリーな情報や、その場で解決できる環境  
づくりや、海外の旅行者が、自宅に居ながら内牧を  
知れる、伝えられる、繋がる Web 環境の構築をなど  
更なる内牧の魅力づくりを行っていきます。

### そして 2020 年に向け

「外国人に愛される街モデル第 1 号」として 2020 年東京オリンピックの  
外国人誘致に貢献し、遠く離れた熊本阿蘇内牧からオリンピックを応援します。

取組内容  
Activities  
使用ツール説明  
Description of use tool

● 旅館宿泊者の内牧回遊を促す  
告知ポスター

ふらっと告知ポスター

〈日本語・英語・中国語・韓国語・フランス語〉





# 取組内容

Activities

使用ツール説明

Description of use tool

● 言葉の壁をなくすために  
全店のメニューを多言化

A パターン 〈日本語・英語〉



B パターン 〈日本語・中国語・韓国語・フランス語〉



## 取組内容

Activities

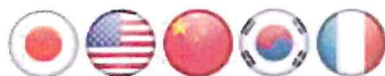
使用ツール説明

Description of use tool

● 世界中からアクセスできる  
多言化ホームページ

5ヶ国語のホームページ

〈日本語・英語・中国語・フランス語・韓国語〉





# 取組内容

Activities

使用ツール説明

Description of use tool

## ● ホームページでの全店紹介



①内牧店舗紹介マップ



②オススメメニューのご紹介



③あるこるメニューのご紹介



④各店舗メニュー表の閲覧



⑤店内写真 360°



⑥店内 PR 用動画



⑦スマホナビ機能

## 取組内容

Activities

使用ツール説明

Description of use tool

## ● 内牧の回遊を促すあるこーる企画のチケットとタペストリー

3 店舗分の飲食券



チケット利用可能店  
タペストリー  
〈参加店舗のみ〉





## 取組内容

Activities

使用ツール説明

Description of use tool

## ● 参加店舗の詳細を紹介する 2種類のチラシ

おもてなしチラシ 〈日本語・英語〉



あるこーるチラシ 〈日本語・英語〉

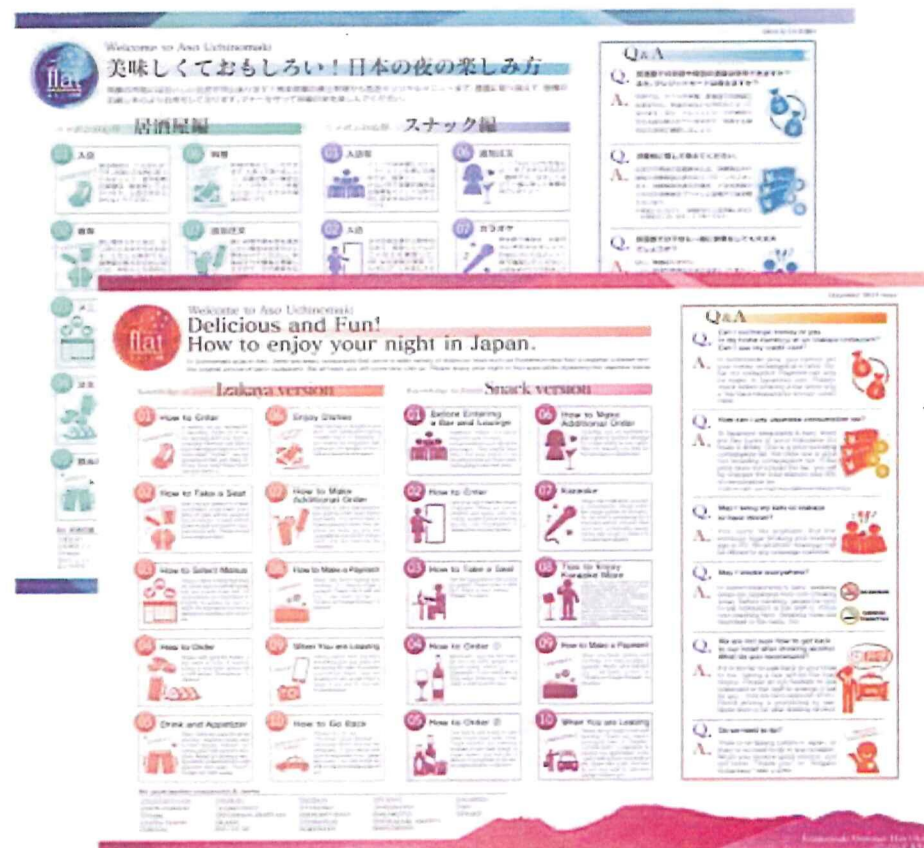




取組内容  
Activities  
使用ツール説明  
Description of use tool

● 外国人旅行者も利用しやすくする  
ための利用ガイド  
(美味しくておもしろい！日本の夜の楽しみ方)

居酒屋・スナック利用者向け利用ガイド  
(日本語・英語)



取組内容  
Activities  
使用ツール説明  
Description of use tool

● 外国人を受け入れる決済機能



リクルート社の「エアレジ (AirREGI)」という POS レジ機能アプリと「スクエア (Square)」という売上代金はすばやく入金される仕組みの両方を使い、iPhone / iPad をレジ代わりに外国人に対応している。  
今回に至るまでこの地区では、外貨両替 (foreign exchange) できる場所がなく、また、クレジット決済できる店舗もほほない状態であった。

